

Manual operativo

CPAP DreamStation

Philips

Estas instrucciones de uso cubren la información esencial para el uso correcto de los sistemas Philips Respironics DreamStation. Favor de leer este instructivo detalladamente antes de utilizar cualquier sistema Philips Respironics DreamStation por primera vez.

Recomendaciones generales

Los sistemas Philips Respironics DreamStation proporcionan una terapia de presión positiva en las vías respiratorias para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño (AOS) en pacientes con respiración espontánea con un peso superior a los 30kg. El dispositivo sólo debe utilizarse si ha sido prescrito por un médico especializado. El proveedor de servicios médicos establecerá los ajustes correctos de presión y la configuración del dispositivo de acuerdo con la prescripción de su profesional médico.

El modo (auto) CPAP proporciona una presión de respiración positiva para el tratamiento de apneas del sueño obstructivas en pacientes que respiran de forma espontánea.

Los aparatos del tipo WM 090 TD se utilizan en instalaciones clínicas y en el área doméstica. En el área doméstica, los aparatos también se llevan de viaje.

El dispositivo debe utilizarse únicamente con las mascarillas y los conectores recomendados por Philips Respironics o con los recomendados por el profesional médico o terapeuta respiratorio. No se debe utilizar una mascarilla a menos que el dispositivo esté encendido y funcione correctamente.

El conector respiratorio asociado a la mascarilla no debe bloquearse nunca.

Aviso de seguridad

El oxígeno es un gas de apoyo de la combustión, de modo que el aparato debe estar lejos del fuego y del calor. No fumes mientras uses este dispositivo, por tu propia seguridad.

Descripción del dispositivo

DreamStation CPAP: Es un dispositivo terapéutico de presión positiva continua en las vías respiratorias diseñado para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño (AOS).

DreamStation CPAP Pro: Dispositivo terapéutico de presión positiva continua en las vías respiratorias diseñado para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño, también puede realizar terapia de comprobación de CPAP.

DreamStation Auto-CPAP: Dispositivo terapéutico de presión positiva continua en las vías respiratorias diseñado para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño, puede realizar terapia de comprobación de CPAP y terapia Auto-CPAP.

Tu sistema DreamStation consiste en:

- Dispositivo
- Manual del usuario
- Maletín de transporte
- Tarjeta SD
- Tubo flexible
- Filtro antipolen azul reutilizable
- Filtro ultrafino azul claro desechable (opcional)
- Humidificador (opcional)
- Cable de alimentación
- Fuente de alimentación (1118499)



Instrucciones generales de uso

Coloca el dispositivo sobre una superficie plana y estable en algún lugar donde puedas acceder a él fácilmente desde el lugar donde lo utilizarás, a un nivel inferior a tu posición para dormir. Asegúrate de que el dispositivo no esté cerca de ningún equipo de calefacción o refrigeración.

- Cuando ubiques el dispositivo, asegúrate de que el cable de alimentación quede accesible, dado que desconectar la alimentación es la única manera de apagar el dispositivo.
- Asegúrate de que el alojamiento para filtros situado en el lateral del dispositivo no se vea obstaculizado por la ropa de cama, cortinas o cualquier otro objeto. El aire debe fluir libremente alrededor del dispositivo para que el sistema funcione correctamente.
- No coloques directamente el dispositivo sobre alfombras, telas o cualquier otro material inflamable.
- Si utilizas oxígeno con este sistema, el suministro de oxígeno debe cumplir las normativas locales acerca del uso de oxígeno médico.
- El oxígeno contribuye a la combustión. No utilices oxígeno mientras fumas ni en presencia de una llama desprotegida.
- Si utilizas oxígeno con este sistema, enciende el dispositivo antes de activar el suministro de oxígeno. Asimismo, antes de apagar el dispositivo, desactiva el suministro de oxígeno. De este modo se evitará la acumulación de oxígeno en el dispositivo.
- La condensación puede dañar el dispositivo. Si este dispositivo ha estado expuesto a temperaturas muy bajas o muy elevadas, espera a que se adapte a la temperatura ambiente (temperatura de funcionamiento) antes de iniciar la terapia.





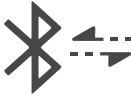

Alertas del dispositivo






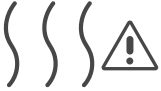
Las alertas del dispositivo son mensajes emergentes que aparecen en la pantalla de la interfaz. A continuación, describimos los 5 tipos de alertas posibles:


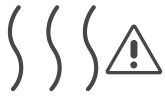


- Estado: Son simplemente la pantalla emergente.
- Notificación: Estas alertas consisten en la pantalla emergente, además de un LED intermitente de alimentación en la parte superior del dispositivo.
- Alerta 1: Estas alertas consisten en una pantalla emergente, un LED intermitente de alimentación y un pítido. No se producen durante la terapia.
- Alerta 2: Estas alertas consisten en una pantalla emergente, un LED intermitente de alimentación y un pítido. Pueden producirse durante la terapia.
- Modo seguro: estas alertas consisten en una pantalla emergente, un LED intermitente de alimentación y un pítido repetido.





Nota: Las alertas de estado vencen automáticamente tras 30 segundos y la pantalla emergente desaparece. Las demás alertas hay que confirmarlas para que se borren.



Tabla de resumen de alertas: en la tabla siguiente se resumen las alertas.

Alerta	Ícono	Tipo	Descripción	Causa posible	Acción
Actividad de datos: no extraer tarjeta.		Estado.	Lectura/escritura de la tarjeta SD en curso.	n/d	No es necesario hacer nada.
Cambio aceptado.		Estado.	Confirma la aceptación del cambio en la prescripción o la actualización del dispositivo.	n/d	No es necesario hacer nada.
Presión EZ-Start aumentada a xx,x		Estado.	Aparece cuando el modo EZ-Start está habilitado y el dispositivo está aumentando el ajuste de presión de la terapia para la siguiente sesión.	n/d	No es necesario hacer nada.
Oximetría: buena conexión (solo ícono).		Estado.	Aparece en la pantalla de terapia cuando está encendido el ventilador y se detectan 3 segundos de buena conexión. Aparece al principio de la terapia. Esta pantalla no se vuelve a mostrar si se quita y se vuelve a poner el sensor de dedo a menos que se detenga y reinicie la terapia.	n/d	No es necesario hacer nada.
¿Emparejar?: 123456 Sí/No		Estado.	Solicita que se acepte o rechace el emparejamiento con un dispositivo compatible con Bluetooth. El dispositivo se puede identificar mediante el número que aparece.	n/d	Gira el selector de control para aceptar el emparejamiento (Sí) o rechazarlo (No) y púlsalo para confirmar la selección.
Tarjeta SD extraída.		Notificación o alerta 2.	Indica que se ha extraído la tarjeta SD del dispositivo terapéutico y no se ha vuelto a insertar antes de empezar la sesión de terapia en curso.	No se ha vuelto a insertar la tarjeta SD en el dispositivo.	Vuelve a insertar la tarjeta SD o pulsa para borrar la alerta.

Alerta	Ícono	Tipo	Descripción	Causa posible	Acción
Oximetría: estudio correcto (solo ícono).		Notificación.	Notifica que el usuario ha conseguido realizar al menos 4 horas de terapia y uso de la oximetría. Aparece al final de la terapia.	n/d	Pulsa el selector de control para confirmar el mensaje y borrarlo.
Error de tarjeta SD: extraer y volver a insertar.		Notificación.	Error de tarjeta SD detectado.	El dispositivo no consigue leer la tarjeta SD. Puede que haya algún problema con la tarjeta SD, que se haya expulsado mientras se estaba escribiendo en ella o que se haya insertado de forma incorrecta.	Retira la tarjeta SD y vuelve a insertarla. Si la alerta sigue apareciendo, cambia de tarjeta o ponte en contacto con tu proveedor.
Tarjeta SD llena.		Notificación.	La tarjeta SD está llena.	La tarjeta SD está llena.	Retira la tarjeta SD y cámbiala por otra, o ponte en contacto con tu proveedor para que te facilite una nueva.
Mensaje para el paciente.		Notificación.	Mensaje de tu proveedor.	n/d	Pulsa el selector de control para confirmar el mensaje y borrarlo.
Cambio rechazado.		Alerta 1.	Se ha rechazado un cambio en la prescripción o los ajustes.	Falta el cambio o es incorrecto.	Ponte en contacto con tu proveedor.
Error de humidificación. Ponte en contacto con el servicio de asistencia técnica si el problema persiste.		Estado.	Error de humidificación (solo cuando está presente el humidificador).	Error de la placa del calefactor del humidificador o humidificador no conectado correctamente al dispositivo terapéutico.	Apaga el dispositivo y desconéctalo de la alimentación. Desconecta el humidificador, comprueba visualmente que no hay obstrucciones en los contactos eléctricos y vuelve a conectar el humidificador y el cable de alimentación. Si la alerta continúa, ponte en contacto con tu proveedor.

Alerta	Ícono	Tipo	Descripción	Causa posible	Acción
<p>Error de tubo térmico. Ponte en contacto con el servicio de asistencia técnica si el problema persiste.</p>		Estado.	Error de tubo térmico (solo cuando está presente el tubo térmico).	El tubo térmico puede haberse sobrecalentado o dañado.	Apaga el dispositivo. Desconecta el tubo térmico del humidificador, comprueba que no está tapado u obstruido y vuelve a conectarlo al humidificador. Si la alerta continúa, ponte en contacto con tu proveedor.
<p>La fuente de alimentación conectada no admite humidificación.</p>		Alerta 2.	Indica que la fuente de alimentación acoplada no es apta para proporcionar alimentación a la humidificación o al tubo térmico.	Fuente de alimentación incorrecta.	Cambia a una fuente de alimentación de Philips Respironics DreamStation que pueda soportar la humidificación o bien usa el dispositivo terapéutico sin el humidificador.
<p>Se requiere mantenimiento.</p>		Modo seguro.	Indica un error que pone el dispositivo en "Modo seguro". Esto permite el suministro eléctrico pero deshabilita el flujo de aire.	Error del dispositivo.	Pulsa el selector de control para silenciar la alerta. Desconecta el dispositivo de la alimentación. Vuelve a conectar el cable de alimentación para suministrar corriente. Si la alerta continúa, llama a tu proveedor de servicios médicos.
<p>Comprobar alimentación.</p>		Notificación.	Indica que se ha conectado una fuente de alimentación incompatible.	La fuente de alimentación es incompatible o el cable de alimentación no se ha insertado bien en la entrada de alimentación.	Comprueba que el cable de alimentación está bien insertado en la entrada de alimentación. Confirma que la fuente de alimentación acoplada es compatible y de Philips Respironics. Cámbiala por una fuente de alimentación compatible si es preciso.

Alerta	Icono	Tipo	Descripción	Causa posible	Acción
Voltaje bajo.		Notificación.	Voltaje bajo.	Hay conectada una fuente de alimentación incompatible.	Confirma que la fuente de alimentación acoplada es compatible y de Philips Respironics. Cámbiala por una fuente de alimentación compatible si es preciso. Si estas usando la batería, comprueba que está bien cargada.
Desactivación auto.		Estado.	Aparece cuando termina la terapia debido a la función de desactivación automática.	Se ha retirado la mascarilla.	Vuelve a colocarte la mascarilla, confirma que el ajuste es bueno y enciende el flujo de aire para retomar la terapia.
Entrada bloqueada. Comprobar filtro.		Notificación.	Vías respiratorias obstruidas.	Obstrucción en la entrada del dispositivo.	Comprueba que la entrada de aire del dispositivo no esté obstruida. Comprueba que el filtro o filtros de aire están bien instalados; cámbialos si es preciso.
Fuga baja: compruebe la mascarilla y el tubo.		Notificación.	Vías respiratorias obstruidas.	Obstrucción en el tubo o la mascarilla.	Comprueba que el tubo no esté aplastado o doblado de tal manera que el flujo de aire se vea mermado. Comprueba que la mascarilla esté bien acoplada y no presente obstrucciones.
Comprobar ajuste de mascarilla.	n/d	Estado.	Aparece cuando está habilitada la función Comprobar ajuste de mascarilla en el menú de paciente.	n/d	Esta alerta se puede borrar pulsando el selector de control. En caso contrario, desaparece en 60 segundos.

Alerta	Icono	Tipo	Descripción	Causa posible	Acción
Cargando idioma y reiniciando.		Estado.	Aparece cuando se selecciona un idioma en el menú.	n/d	No es necesario hacer nada. Desaparece cuando se termina.
Ocupado.		Estado.	Aparece cuando no se puede acceder temporalmente al dispositivo debido a una comunicación de datos.	n/d	No es necesario hacer nada.
“Progreso del sueño”.	n/d	Estado.	Muestra las 3 últimas noches de uso en horas en la primera pantalla y las noches de uso en la segunda pantalla.	n/d	Pulsa el selector de control para confirmar cada pantalla y borrarla. En caso contrario, el mensaje desaparece en 30 segundos.

Solución de problemas

Tu dispositivo está dotado de una herramienta de autodiagnóstico llamada “Comprobación del rendimiento”, que sirve para detectar ciertos errores en el dispositivo. También te permite compartir algunos ajustes importantes del dispositivo con tu proveedor. Usa esta opción cuando te lo pida tu proveedor.

La siguiente tabla muestra algunos de los problemas que puedes encontrarte con el dispositivo, así como las soluciones posibles para dichos problemas.

Problema	Motivo	Qué hacer
No sucede nada cuando proporcionas alimentación al dispositivo. La retroiluminación en los botones no se enciende.	No hay alimentación en la toma de corriente o el dispositivo está desenchufado.	Si utilizas alimentación de CA, comprueba la toma de corriente y verifica que el dispositivo está correctamente enchufado. Asegúrate de que la toma de corriente suministra electricidad. Asegúrate de que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente a la fuente de alimentación y que el cable de la fuente de alimentación está bien conectado a la entrada de alimentación del dispositivo. Si el problema continúa, llama a tu proveedor de servicios médicos. Devuelve tanto el dispositivo como la fuente de alimentación al proveedor, para que puedan determinar si el problema reside en el dispositivo o en la fuente de alimentación. Si estás utilizando alimentación de CC, asegúrate de que las conexiones del cable de alimentación de CC y el cable adaptador de la batería son fiables. Comprueba la batería. Puede que sea necesario recargarla o cambiarla. Si el problema persiste, comprueba el fusible del cable de CC de acuerdo con las instrucciones incluidas con el cable de CC. Puede que sea necesario cambiar el fusible. Si el problema continúa, llama a tu proveedor de servicios médicos.

Problema

El flujo de aire no se enciende.

La pantalla del dispositivo funciona de forma irregular.

La función de rampa no funciona al pulsar el botón de Rampa.

El flujo de aire es mucho más cálido de lo habitual.

La presión del flujo de aire parece demasiado alta o demasiado baja.

La temperatura del tubo está encendida en la pantalla de configuración pero el tubo térmico no está caliente.

Motivo

Puede que haya un problema con el ventilador.

El dispositivo se ha caído o se ha manejado incorrectamente, o se encuentra en una zona de interferencias electromagnéticas altas.

Tu proveedor de servicios médicos no te prescribió Rampa o la presión de tu terapia ya está fijada en el ajuste más bajo.

Es posible que los filtros de aire estén sucios. Es posible que el dispositivo esté funcionando expuesto directamente a la luz del sol o cerca de un radiador o aparato de calefacción.

Es posible que el ajuste del tipo de tubo no sea el correcto.

Se está usando una fuente de alimentación incorrecta.

Qué hacer

Asegúrate de que el dispositivo recibe alimentación eléctrica correctamente. Comprueba que la pantalla de inicio aparece en la interfaz de usuario. Pulsa el botón de terapia en la parte superior del dispositivo para iniciar el flujo de aire. Si el flujo de aire no se enciende, tal vez haya un problema con el dispositivo. Pide ayuda a tu proveedor de servicios médicos.

Desenchufa el dispositivo. Vuelve a aplicar alimentación al dispositivo. Si el problema continúa, cambia la colocación del dispositivo a una zona con menos interferencias electromagnéticas (alejado de equipos electrónicos tales como teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos, ordenadores, televisores, juegos electrónicos, secadores de pelo, etc.). Si el problema continúa, pide ayuda a tu proveedor de servicios médicos.

Si no se te ha prescrito Rampa, habla con tu proveedor para ver si te cambia la prescripción. Si tu proveedor te ha habilitado la Rampa y aun así no funciona, comprueba el ajuste de presión en la pantalla de terapia. Si la presión está ajustada en el mínimo (4,0 cm H₂O) o la presión de inicio de la rampa es la misma que la presión de la terapia, la función de Rampa no se pone en marcha. Comprueba que el ajuste de tiempo de rampa es >0.

Aclara o cambia el filtro de aire reutilizable o cambia el filtro ultrafino desechable. La temperatura del aire puede variar un poco según la temperatura ambiente. Asegúrate de que el dispositivo está correctamente ventilado. Mantén el dispositivo alejado de la ropa de cama o de las cortinas que podrían impedir el flujo de aire alrededor del dispositivo. Asegúrate de que el dispositivo no esté expuesto a la luz directa del sol ni cerca de aparatos de calefacción. Si utilizas el humidificador junto con el dispositivo, comprueba los ajustes del humidificador. Consulta las instrucciones del humidificador para asegurarte de que funciona correctamente. Si el problema continúa, llama a tu proveedor de servicios médicos.

Asegúrate de que el ajuste del tipo de tubo (22 o 15) corresponde al tubo que estás empleando (tubo de 15 o 22mm de Philips Respironics). Si utilizas el tubo térmico, este ajuste será 15H y no podrás cambiarlo.

Comprueba que la fuente de alimentación que se está usando es de 80W o que la batería o el cable de CC sean compatibles.

Problema

Tengo dificultades para ajustar el humidificador térmico o la temperatura del tubo térmico.

Motivo

El ventilador no está encendido, o bien el humidificador o el tubo térmico no está correctamente conectado.

Qué hacer

El ajuste del humidificador y los ajustes de temperatura del tubo solo se pueden modificar en la pantalla con la terapia encendida. Comprueba que el ventilador está encendido y que los ajustes se pueden ver en la parte derecha de la pantalla y, a continuación, ajusta la comodidad como desees. Si el ventilador está encendido, pero no aparecen los ajustes del humidificador en la pantalla con la terapia encendida, desenchufa el dispositivo.

Comprueba que los contactos eléctricos del humidificador y del tubo térmico no estén obstruidos o dañados. Luego vuelve a conectar el humidificador o el tubo térmico, así como la fuente de alimentación del dispositivo. Enciende el ventilador; si siguen sin verse los ajustes, ponte en contacto con tu proveedor para obtener asistencia.

El agua de la cámara de agua se termina antes de la mañana.

La cámara de agua no estaba llena al empezar la sesión. La fuga de la mascarilla es excesiva. Las condiciones ambientales son demasiado secas o frías.

En la mayoría de las condiciones, una cámara de agua llena debería durar para una sesión de sueño normal. No obstante, hay muchos factores que pueden afectar al consumo de agua, entre los que se incluyen los siguientes: la temperatura ambiente y humedad del dormitorio, los ajustes definidos en el humidificador o el tubo térmico, el nivel de fuga de la mascarilla y la duración de su sesión de sueño. Primero, asegúrate de que la cámara de agua esté llena hasta la línea de llenado máximo al principio de tu sesión de sueño. Comprueba si tienes la mascarilla bien colocada y ajústala según sea necesario para reducir su volumen de fuga a los niveles normales. Puedes usar la función comprobar ajuste de mascarilla para evaluar el ajuste de la mascarilla. Además, confirma si el dispositivo, el humidificador y las juntas y el tubo del humidificador están bien conectados y no tienen fugas. También puedes reducir los ajustes del humidificador o el tubo térmico, o bien cambiar el modo humidificador de Fijo a Adaptativo, para aumentar la duración del agua del humidificador.

Oigo un sonido similar a un silbido procedente de mi dispositivo terapéutico o humidificador (no asociado a una fuga de la mascarilla).

La entrada de aire del dispositivo terapéutico puede estar obstruida. El humidificador o el tubo no están correctamente conectados. Faltan las juntas del humidificador o no están bien colocadas.

Comprueba que la entrada de aire del dispositivo terapéutico no esté obstruida y los filtros estén libres de residuos y bien insertados. Confirma si el dispositivo, el humidificador y el tubo están bien conectados y no tienen fugas. Confirma si la junta de la tapa del humidificador y la junta con tecnología Dry Box están presentes y correctamente colocadas; si es necesario, presiona suavemente alrededor del perímetro de las juntas para volver a colocarlas.

Problema	Motivo	Qué hacer
He derramado agua accidentalmente dentro de la cubeta del humidificador.	La cámara de agua se ha llenado por encima de la línea de llenado máximo.	Si se derrama una pequeña cantidad de agua dentro de la cubeta del humidificador no causará daños en el dispositivo. Una pequeña cantidad de agua dentro del humidificador se evaporará con el uso normal del mismo. No obstante, si cae un volumen elevado de agua dentro de la cubeta del humidificador, puede caer agua en la bisagra de la tapa del humidificador, lo que podría dañar los muebles. Desconecta la alimentación eléctrica del dispositivo. Extrae la cámara de agua, retira el exceso de agua hasta que el nivel de agua llegue a la línea de llenado máximo, o por debajo de ella, y aparta la cámara. Separa el humidificador del dispositivo terapéutico y retira el agua derramada. Cuando se haya enfriado la placa térmica, limpia el interior del humidificador con una toallita de papel o un paño suave. Si es necesario, seca la parte inferior del humidificador y confirma si la superficie de la mesa está seca. Vuelve a conectar el humidificador y la fuente de alimentación e instala de nuevo la cámara de agua.

Limpieza

Para evitar descargas eléctricas, desenchufa siempre el cable de alimentación de la toma de corriente de pared antes de limpiar el dispositivo. No sumerjas el dispositivo en ningún líquido.

1. Desenchufa el dispositivo y limpia el exterior del dispositivo con un paño ligeramente humedecido con agua y detergente suave. Deja secar completamente el dispositivo antes de enchufar el cable de alimentación.
2. Una vez finalizada la limpieza, examina el dispositivo y todas las piezas de los circuitos para ver si están dañados. Sustituye todos los componentes dañados.

Bajo condiciones de uso normal, debes aclarar el filtro antipolen azul reutilizable una vez cada dos semanas, como mínimo, y cambiarlo por uno nuevo cada seis meses. El filtro ultrafino azul claro desechable debe cambiarse a las 30 noches de uso o antes si se ensucia o sufre daños. No aclares el filtro ultrafino.

Examina los filtros de entrada con regularidad, según sea necesario, para garantizar la integridad del sistema y comprobar si tienen suciedad acumulada.

Servicio y mantenimiento

El dispositivo no requiere ningún mantenimiento rutinario.

Advertencia: Si observas algún cambio inexplicable en el funcionamiento de este dispositivo, si produce sonidos raros o fuertes, si se ha caído o se ha manejado incorrectamente, si ha entrado agua en la carcasa o si esta está rota, desconecta el cable de alimentación y deja de utilizarlo. Ponte en contacto con tu proveedor de servicios médicos.

Almacenamiento y reciclaje

- Temperatura de almacenamiento: -20 a 60°C.
- Recogida selectiva para equipos eléctricos y electrónicos, según la Directiva 2012/19/UE de la CE.
- Elimina este dispositivo de acuerdo con las normativas locales.



Medigas

Una compañía Linde

tiendamedigas.com.mx

medigas.mx